

ДОГОВІР
ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

між Харківською державною академією дизайну і мистецтва (Україна) і
Художнім навчально-підготовчим центром Сінчен, м. Шеньян, КНР.

м. Харків (Україна)

« 01.12. 2015р.

Грунтуючись на принципах дружби, братерства та співпраці між Україною та Китайською Народною Республікою, Харківська державна академія дизайну і мистецтва, в особі ректора, професора Даниленка Віктора Яковича, яка діє на підставі Статуту Академії з одного боку, і Художній навчально-підготовчий центр Сінчен, м. Шеньян (КНР) в особі директора Лю Янь, який діє на підставі Статуту Центру з іншого боку, іменовані надалі «Сторони», уклали договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом цього договору є співпраця в галузі вищої освіти, дизайну і мистецтва, спрямованою на розвиток навчальної діяльності обох сторін на основі партнерських відносин, представлених спільним договором.

2. ОБЛАСТІ СПІВРОБІТНИЦТВА

2.1. Сторони домовилися про нижченаведених пріоритетних напрямках співробітництва:

2.2. Обмін досвідом та інформацією з питань організації навчання, методики викладання, структури та змісту вищої освіти.

2.3. Організація обміну студентами, викладачами, докторантами, аспірантами, фахівцями в галузі дизайну та мистецтва з метою навчання, стажування та підвищення кваліфікації.

2.3. Спільна робота по підготовці публікації навчальних посібників та навчально-методичної літератури, організація обміну навчально-методичними матеріалами, навчальними планами, освітніми програмами, довідковою літературою.

2.4. Обмін фахівцями в галузі дизайну та мистецтва для читання лекцій, проведення занять, семінарів, консультацій.

2.5. Проведення спільних заходів з актуальних проблем освіти, мистецтва, що представляють взаємний інтерес.

2.6. Організація двосторонніх конференцій, семінарів, творчих конкурсів, виставок, фестивалів, форумів та інших міжнародних заходів за участю творчих представників з інших країн.

3. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

3.1. З метою виконання цього договору Сторони домовилися:

3.2. Організувати та проводити спільні науково-практичні конференції, семінари та навчальні програми з актуальних проблем у сфері вищої освіти, науки і мистецтва.

3.3. Участь студентів, викладачів, аспірантів обох Сторін у творчих виставках, міжнародних форумах в галузі дизайну та мистецтва.

3.4. Організація взаємного обміну студентами, викладачами, аспірантами.

3.5. Організація та проведення спільних майстер-класів, шкіл занять, спецкурсів, виставок.

4. ІНШІ УМОВИ

4.1. Зміни та доповнення до цього договору можуть бути внесені за взаємною згодою сторін у письмовому вигляді.

4.2. Фінансові умови співробітництва визначаються додатковими угодами по кожному пункту договору конкретного виду співробітництва, зумовленого цим договором або індивідуальними письмовими запрошеннями.

4.3. Для виконання співробітництва, визначеного цим договором, представники сторін можуть періодично зустрічатися для обговорення та укладання однієї з конкретних угод по проєктах і програмах співробітництва, включаючи їх фінансування за умови, що жодна зі сторін не матиме права пов'язувати обов'язками іншу сторону без її письмової згоди.

4.4. Всі додатки і додаткові угоди до цього договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу.

4.5. Жодна зі сторін не буде використовувати ім'я іншої сторони з метою будь-якої реклами або іншої форми публічності без попередньої письмової згоди іншої сторони.

4.6. Сторони можуть повідомляти третій стороні про факт існування цього договору, але вони не будуть розголошувати третім особам конфіденційну інформацію іншої сторони, яка була отримана в ході діяльності в рамках договору, без попередньої письмової згоди іншої сторони.

5. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

5.1. Цей договір набуває чинності з моменту його підписання обома сторонами і діє протягом 3 років з продовженням (продлонгацією) на наступні роки, якщо сторони не ставлять вопрс о его изменении или расторжении.

5.2. Зміни та доповнення до цього договору вносяться шляхом укладення додаткових угод, підписаних двома сторонами. Обмін підписаними примірниками додаткових угод може бути здійснений при взаємних візитах, або поштою.

5.3. Договір складено у двох примірниках українською та китайською мовами і мають однакову юридичну силу. У кожній зі сторін зберігається по одному примірнику договору.

Харківська державна академія дизайну і мистецтва
ул. Краснознаменная, 8
Харків, 61002, Україна
тел. : (057) 720-23-20
тел. / факс (057) 706-15-60

Художній навчально-підготовчий центр
Сінчен м. Шеньян (КНР)

Ректор Харківської державної академії підготовчого дизайну і мистецтва (Україна)

Професор В.Я. Даниленко

Директор Мистецького навчально-підготовчого центру Сінчен м. Шеньян (КНР)

Лю Янь

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ
к договору о сотрудничестве от 01.12.2015 года

г. Харьков (Украина)

« 30 » 04 2015 г.

Харьковская государственная академия дизайна и искусств, именуемая в дальнейшем «Академия», в лице ректора, академика Даниленко В. Я., действующего на основании Устава Академии, с одной стороны и Художественный учебно-подготовительный центр Сінчен, г. Шеньян (КНР), в лице директора Лю Янь, действующего на основании Устава Центра, с другой стороны, именуемый в дальнейшем «Центр», а вместе именуемые «Стороны», исходя из многолетнего сотрудничества в сфере науки и образования, а также высоких деловых отношений, основывающихся на основании Договора о сотрудничестве от 01.12.2015 года между Сторонами, учитывая принципы дружбы, братства и сотрудничества, заключили данное дополнительное соглашение о нижеследующем:

1. Раздел 3 Договора дополнить:

1.1 Пунктом 3.6 следующего содержания «3.6 Центр обязуется обеспечить приглашение преподавателя из числа научно-педагогического состава с целью проведения языковой подготовки (русский, украинский) для китайских студентов, которые планируют поступать в академию.

В случае успешного прохождения тестирования по языковой подготовке (в том числе в режиме онлайн) китайского абитуриента преподавателем из числа научно-педагогического состава академии или ее представителем, Академия содействует в выдаче приглашения на обучение в Академии».

1.2 Академия оставляет за собой право, при невыполнении вышеупомянутых условий абитуриентами Центра, не принимать их на обучение в Академию без подготовительного отделения.

Все остальные условия поступления в академию должны быть соблюдены согласно Правил приема в Харьковскую государственную академию дизайна и искусств для иностранных студентов».

2. Продлить договор о сотрудничестве от 01.12.2015 года на тех же условиях с учетом данного Дополнительного соглашения.

3. Прочие условия Договора остаются без изменений и Стороны подтверждают свои обязательства по ним.

4. Данное Дополнительное Соглашение является неотъемлемой частью Договора, составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, для каждой из Сторон.

5. Дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

Харьковская государственная
академия дизайна и искусств
61002, Украина
г. Харьков, улица Искусств, 8
Тел.: +38 (057) 706 15 60
контактное лицо: Ульянова Т. П.
тел.: +38 (057) 706 15 57

Художественный
учебно-подготовительный
центр Синчень
г. Шэньян (КНР) Shenyang,
район Huang, дорога
Chongshanlu Yanhejie №132

Ректор



В. Даниленко

Директор



Лю Янь

Handwritten signatures in blue ink, including one that appears to be 'Ульянова'.

01.11.2020